



---

DESIGNING GOOD LIFE

# Egg Cooker PERFECT EGGS

*Perfectly cooked eggs in no time*



*Making good!*

<b>Bruksanvisning - svenska .....</b>	<b>sida</b>	<b>3 - 7</b>
<b>Brugsanvisning - dansk .....</b>	<b>side</b>	<b>8 - 12</b>
<b>Bruksanvisning - norsk .....</b>	<b>side</b>	<b>13 - 17</b>
<b>Käyttöohjeet - suomi.....</b>	<b>sivu</b>	<b>18 - 23</b>
<b>Instruction manual - english .....</b>	<b>page</b>	<b>24 - 28</b>

## Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten när apparaten inte används.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
9. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
10. Lämna aldrig apparaten obevakad under användning.
11. Rör inte apparatens heta delar under användning, använd endast apparatens handtag.

12. Använd aldrig apparaten utomhus eller i fuktiga omgivningar.
13. När apparaten innehåller varm vätska får den ej öppnas eller flyttas. Vänta tills apparaten och vattnet svalnat helt.
14. **VIKTIGT!** Under användning utvecklas varm ånga som kan orsaka brännskador.
15. **VARNING!** Var försiktig vid hantering av äggpickaren.
16. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
17. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
18. Apparaten är endast för privat bruk.
19. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

## Innan användning

Diska locket och ägghållaren i varmt vatten och diskmedel. Skölj noga och eftertorka. Torka av värmeplattan med en lätt fuktad trasa eller svamp.

## Användning

Vattenmängden som ska tillsättas varierar beroende på antalet ägg och hur man vill ha äggen kokta. Den medföljande måttbägaren har därför 3 skalor; lös-, medium- och hårdkokt enligt följande:

Soft = Löskokt  
Medium = Medium  
Hard = Hårdkokt

Markeringen på måttbägaren gäller medelstora ägg (str M). Dock kan resultatet variera beroende på äggens storlek samt hur många ägg som kokas åt

gången. Faktorer som äggens färskhet och temperatur spelar också roll. Det rekommenderas att man provar sig fram.

## **Kokning**

- Placera äggkokaren på en plan värmebeständig yta.
- Äggens undersida (rundaste delen) pickas med nålen som sitter på undersidan av måttbägaren (dra bort skyddet från nålen först), för att undvika att äggen spricker under kokningen. **OBS!** Nålen är vass.
- Fyll vatten i måttbägaren beroende på hur många ägg du tänker placera i ägghållaren (1-2, 3-4 eller 5-6) och hur du vill ha dem kokta (soft, medium eller hard). Häll vattnet på värmeplattan.
- Placera ägghållaren på värmeplattan och sätt i önskat antal ägg i hålen (1-6), äggen ska stå med den pickade sidan uppåt. Sätt på locket.
- Anslut kontakten till ett vägguttag och starta därefter äggkokaren genom att trycka på strömbrytaren, signallampan tänds.
- När vattnet dunstat bort ljuder en signal som indikerar att äggen är färdigkokta. Stäng av äggkokaren genom att trycka på strömbrytaren och dra ur kontakten från vägguttaget.
- Ta försiktigt av locket (se upp för den varma ångan) lyft ur ägghållaren och ställ den under rinnande kallt vatten för att avbryta kokningsprocessen.

Om äggen får stå kvar i äggkokaren efterkokas de ytterligare på eftervärmen.

**Undvik att flytta äggkokaren när den används då alla delar blir mycket varma.**

**Var uppmärksam på att äggkokaren och äggen är mycket varma.**

## **Rengöring**

- Dra ur kontakten och låt äggkokaren kylas ner innan rengöring.
- Ägghållaren, locket och måttbägaren kan diskas i diskmaskin.
- Låt värmeplattan svalna innan du rengör den med en fuktig trasa.
- Torka med papper eller en torr trasa.
- Äggkokarens hölje kan rengöras med en fuktig trasa. Undvik att använda starka rengöringsmedel som kan repa höljet.
- Var försiktig när du hanterar måttbägaren eftersom nålen på undersidan är mycket vass!

## **Avkalkning**

Äggkokarens värmeplatta kan avkalkas genom att blanda ättika med vatten (1 del ättika till 10 delar vatten) och hälla blandningen på värmeplattan. Låt det koka utan lock i ett par minuter. Skölj väl efteråt och rengör som vanligt. Upprepa om det behövs.

**NEDSÄNK ALDRIG ÄGGKOKARENS BASENHET I VATTEN ELLER ANDRA VÄTSKOR.**

## Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

## OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

### Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuell defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

### Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

### **Lagstadgade konsumenträttigheter**

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida [www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
172 66 Sundbyberg  
Tel: 08-629 25 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### **Tekniska data**

OBH Nordica 6730  
220-240V ~, 50 Hz  
365-435 watt  
Måttbägare med äggpickare



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

## Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 230 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af personer (heriblandt børn fra 8 år og opefter) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er 8 år og opefter og er under opsyn.
8. Sørg også for, at ledningen ikke hænger ned fra bordkanten.
9. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
10. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
11. Rør ikke apparatets varme dele under brug, og tag kun i apparatets håndtag.
12. Anvend aldrig apparatet udendørs eller i fugtige omgivelser.



13. Når apparatet indeholder varm væske må det ikke adskilles eller flyttes. Vent til apparatet og vandet er afkølet.
14. **VIGTIGT!** Under brug udvikles varm damp, som kan forårsage forbrændinger.
15. **ADVARSEL:** Undgå skader ved brug af æggeprikkeren.
16. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
17. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæ-brydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
18. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
19. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

## Før ibrugtagning

Vask låget og æggeholderen i varmt vand med opvaskemiddel. Skyl omhyggeligt og tør efter. Tør varmepladen med en fugtig klud eller svamp.

## Brug

Den vandmængde, der skal tilsættes, afhænger af antal æg og hvor længe de skal koge. Det medfølgende målebæger har derfor 3 inddelinger; blødkogt, medium og hårdkogt efter følgende:

Soft = Blødkogt  
Medium = Medium  
Hard = Hårdkogt

Markeringen på målebægeret gælder for æg i mellemstørrelsen (str. M).

Resultatet kan du variere afhængig af størrelsen på æggene, samt hvor mange æg der koges ad gangen. Faktorer som æggenes friskhed og temperatur spiller også ind. Det anbefales, at man prøver sig frem.

## Kogning

- Anbring æggeko­geren på en plan og varmebestandig overflade.
- Æggenes underside (den rundeste del) prikkes med en nål, der sid­der på undersiden af målebægeret (træk først beskyttelsen væk fra nålen) for at undgå, at æggene revner under kogningen. OBS! Nålen er spids.
- Hæld vand i målebægeret, afhængig af hvor mange æg du vil placere i æggeholderen (1-2, 3-4 eller 5-6) og hvordan du vil koge dem (soft, medium eller hard). Hæld vandet på varmepladen.
- Placer æggeholdere på varmepladen og læg det ønskede antal æg i hullerne (1-6), æggen skal stå med den prikkede ende opad. Sæt låget på.
- Sæt kontakten i et stik, og start derefter æggeko­geren ved at trykke på tænd/sluk-knappen, hvorefter signallampen tændes.
- Når vandet er fordampet, høres der et signal, der indikerer, at æggene for færdigkogte. Sluk for æggeko­geren ved at trykke på tænd/sluk-knappen og træk stikket ud af kontakten.
- Tag forsigtigt låget af (pas på varm damp), løft æggeholderen ud og stil den under rindende vand for at afbryde kogeprocessen.

Hvis æggene efterlades i æggeko­geren, koger de videre på eftervarme.

Undgå at flytte æggeko­geren, når den er i brug, da alle delene er meget varme.

Vær opmærksom på, at æggeko­geren og æggene er meget varme.

## Rengøring

- Træk stikket ud og lad æggeko­geren køle ned, før den rengøres.
- Æggeholderen, låget og målebægeret kan vaskes i maskine.
- Lad varmepladen køle af, før den rengøres med en fugtig klud.
- Tør efter med papir eller en tør klud.
- Æggeko­gerens ydre kan rengøres med en fugtig klud. Undgå at bruge meget stærke rengøringsmidler, der kan ridser æggeko­gerens ydre.
- Vær forsigtig, når du håndterer målebægeret, eftersom nålen på undersiden er meget spids!

## Afkalkning

Æggeko­gerens varmeplade kan afkalkes ved at blande eddike med vand (1 del eddike til 10 dele vand) og hælde blandingen på varmepladen. Lad det koge uden låg i et par minutter. Skyl efter, og rengør som normalt. Gentag efter behov.

**NEDSÆNK ALDRIG ÆGGEKOGEREN I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.**

## Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

### Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

## **Lovbestemte rettigheder for forbruger**

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside [www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk).

## **Groupe SEB Danmark A/S**

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

## **Tekniske data**

OBH Nordica 6730

220-240V ~, 50 Hz

365-435 watt

Målebæger og æggeprikker



Ret til løbende ændringer forbeholdes.

## Sikkerhet og elektriske apparater

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 230 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
9. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
10. Apparatet må kun brukes under tilsyn.
11. Rør ikke apparatets varme deler under bruk og bruk kun håndtaket.
12. Bruk aldri apparatet utendørs eller i fuktige omgivelser.

13. Når apparatet inneholder varm væske må den ikke åpnes eller flyttes på.
14. **VIKTIG!** Under bruk utvikles varm damp som kan forårsake brannskader.
15. **ADVARSEL!** Vær forsiktig med håndtering av eggprikkeren
16. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
17. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
18. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
19. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

## Før bruk

Vask lokket og eggholderen i varmt vann og oppvaskmiddel. Skyll nøye og tørk godt. Tørk av varmeplaten med en lett fuktet klut eller svamp.

## Bruksanvisning

Vannmengden som skal tilsettes, varierer avhengig av antall egg og hvordan du ønsker eggene kokt. Målebegeret som følger med, har derfor 3 skalaer: bløtkokt, middels kokt og hardkokt:

Soft = bløtkokt  
Medium = middels kokt  
Hard = hardkokt

Markeringen på målebegeret gjelder middels store egg (str. M). Resultatet kan imidlertid variere, avhengig av størrelsen på eggene og hvor mange egg som kokes om gangen. Faktorer som ferskhet og temperatur på eggene spiller også en rolle. Vi anbefaler å prøve seg frem.

## Koking

- Sett eggkokeren på en plan, varmebestandig flate.
- Prikk undersiden av eggene (den rundeste delen) med nålen som sitter på undersiden av målebegeret (dra bort beskyttelsen fra nålen først), for å unngå at eggene sprekker under kokingen. OBS! Nålen er spiss.
- Fyll vann i målebegeret, avhengig av hvor mange egg du har tenkt å plassere i eggholderen (1–2, 3–4 eller 5–6) og hvordan du ønsker dem kokt (bløtkokt, middels kokt eller hardkokt). Hell vann på varmeplaten.
- Sett eggholderen på varmeplaten, og plasser ønsket antall egg i hullene (1–6). Eggene skal stå med den prikkede siden vendt opp. Sett på lokket.
- Sett i kontakten og start eggkokeren ved å trykke på strømbryteren. Signallampen tennes.
- Når vannet er fordampet, lyder et signal som angir at eggene er ferdig kokt. Slå av eggkokeren ved å trykke på strømbryteren og trekke ut kontakten.
- Ta forsiktig av lokket (vær oppmerksom på den varme dampen), løft ut eggholderen og sett den under rennende kaldt vann for å avbryte kokeprosessen.

Hvis eggene får stå igjen i eggkokeren, fortsetter de å koke på ettervarmen.

Unngå å flytte eggkokeren når den er i bruk, fordi alle delene blir veldig varme.

Vær oppmerksom på at eggkokeren og eggene er veldig varme.

## Rengjøring

- Dra ut kontakten og la eggkokeren kjøles ned før rengjøring.
- Eggholderen, lokket og målebegeret kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Avkjøl varmeplaten før du rengjør den med en fuktig klut.
- Tørk med papir eller tørr klut.
- Dekselet på eggkokeren kan rengjøres med en fuktig klut. Unngå å bruke sterke rengjøringsmidler som kan ripe dekselet.
- Vær forsiktig når du håndterer målebegeret, fordi nålen på undersiden er veldig spiss!

## Avkalking

Du kan avkalke varmeplaten i eggkokeren ved å blande eddik med vann (1 del eddik til 10 deler vann) og helle blandingen på varmeplaten. La det koke uten lokk i et par minutter. Skyll godt etterpå, og rengjør som vanlig. Gjenta om nødvendig.

**SENK ALDRI EGGKOKERBASEN NED I VANN ELLER ANDRE VÆSKER.**

## Avlevering av apparatet



Loven krever, at elektriske og elektroniske apparater samles inn, og deler av apparatet gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal leveres på en kommunal gjenvinningsplass.

# BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

## Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

## Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlatelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

## Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside [www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no).



**Groupe SEB Norway AS**

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Tlf: 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

**Tekniske data**

OBH Nordica 6730

220–240 V ~, 50 Hz

365–435 watt

Målebeger med eggprikker



Retten til fortløpende endringer forbeholdes.

## Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 230 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
9. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
10. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
11. Älä kosketa laitteen kuumia osia. Tartu ainoastaan laitteen kädensijaan.
12. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona tai kosteassa tilassa.

13. Älä koskaan pura tai siirrä laitetta, kun siinä on kuumaa vettä. Odota, kunnes laite ja vesi ovat jäähtyneet.
14. **TÄRKEÄÄ!** Käytön aikana syntyy kuumaa höyryä, joka saattaa aiheuttaa palovammoja.
15. **VAROITUS:** Varo, ettei munankuoren puhkaisuun tarkoitettu piikki aiheuta vammoja.
16. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
17. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
18. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
19. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

## Ennen käyttöä

Pese kansi ja kananmunateline lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti. Pyyhi lämpölevy kevyesti kostutetulla liinalla tai sienellä.

## Käyttäminen

Vesimäärä vaihtelee kananmunien koon ja sen mukaan, kuinka koviksi ne halutaan keittää. Mukana toimitettavassa mitta-astiassa on siksi kolme asteikkoa sen mukaan, halutaanko kananmunat keittää pehmeiksi, keskikoviksi vai koviksi:

Soft = Pehmeä  
Medium = Keskikova  
Hard = Kova

Mitta-astian merkinnät viittaavat keskisuuriin kananmuniin (M-koko). Tulos voi vaihdella kananmunien koon ja sen mukaan, montako kananmunaa kerrallaan keitetään. Lisäksi kananmunien tuoreudella ja lämpötilalla on merkitystä. On suositeltavaa kokeilla.

## Keittäminen

- Sijoita munankeitin tasaiselle, lämmönkestävälle alustalle.
- Tee kananmunien alaosaan (pyöreään päähän) reikä mitta-astian alaosan neulalla (poista ensin suojus neulasta). Näin vältät munankuoren rikkoutumisen keittämisen aikana. **HUOMIO!** Neula on terävä.
- Lisää mitta-astiaan vettä sen mukaan, montako kananmunaa asetat telineeseen (1-2, 3-4 tai 5-6) ja miten kovaksi ne on tarkoitus keittää (pehmeä, keskikova tai kova). Kaada vesi lämpölevylle.
- Aseta kananmunateline lämpölevylle ja haluamasi määrä (1-6) kananmunia telineen aukkoihin siten, että rei'itetty pää tulee ylöspäin. Aseta kansi paikalleen.
- Työnnä pistoke pistorasiaan. Käynnistä munankeitin painamalla virtakatkaisinta. Merkkivalo syttyy.
- Kun höyry on haihtunut, kuuluu äänimerkki merkiksi siitä, että kananmunat ovat valmiit. Katkaise virta munankeittimestä painamalla virtakatkaisinta. Irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota kansi varovasti - varo kuumaa höyryä. Nosta kananmunateline pois laitteesta ja aseta se kylmän juoksevan veden alle, jotta kananmunien kypsyminen keskeytyy.

Jos kananmunat jätetään munankeittimeen, niiden kypsyminen jatkuu jälkilämmössä.

Vältä siirtämästä munankeitintä, kun sitä käytetään, koska kaikki osat ovat kuumia.

Lisäksi munankeitin ja kananmunat ovat kuumia.

## Puhdistaminen

- Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta ja anna munankeittimen jäähtyä.
- Kanamunateline, kansi ja mitta-astia voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Anna lämpölevyn jäähtyä ennen kuin puhdistat sen kostealla liinalla.
- Pyyhi kuivaksi paperilla tai kuivalla pyyhkeellä.
- Munankeittimen runko voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Vältä voimakkaita puhdistusaineita. Ne voivat naarmuttaa runkoa.
- Käsittele mitta-astiaa varovasti. Neula on erittäin terävä!

## Kalkinpoisto

Kalkki voidaan poistaa munankeittimen lämpölevystä kaatamalla sille etikan ja veden seosta (1 osa etikkaa ja 10 osaa vettä). Anna seoksen kiehua levyllä muutama minuutti. Huuhtele perusteellisesti ja puhdista tavalliseen tapaan. Toista käsittely tarpeen vaatiessa.

## ÄLÄ UPOTA MUNANKEITTIMEN POHJAOSAA VETEEN TAI MUUHUN NESTEeseen.

## Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö vaatii, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Oheisella merkillä varustetut sähköiset ja elektroniset laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräilypisteeseen.

## OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

### Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)



- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

### **Kuluttajan lakisääteiset oikeudet**

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa [www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi).

### **Groupe SEB Finland OY**

Pakkalankuja 6  
01510 Vantaa  
Puh. (09) 894 6150  
[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

### **Tekniset tiedot**

OBH Nordica 6730  
220 - 240 V ~, 50 Hz  
365 - 435 W  
Munankuoren puhkaisutyökälulla varustettu mitta-astia



Oikeus muutokseen pidätetään.

## **Safety instructions**

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 230V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when not in use.
4. The appliance must not be immersed into water or other liquids.
5. This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
8. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
9. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
10. When in use, never leave the appliance unattended.
11. Do not touch the hot surfaces of the appliance,



- and only use the handle of the appliance.
12. The appliance is not for outdoor use or for use in a humid room.
  13. Never dismantle the appliance or move it when it contains hot water. Wait until the appliance and water has cooled.
  14. **IMPORTANT!** Hot steam develops during use and can cause burns.
  15. **CAUTION:** Avoid injuries from the spike.
  16. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  17. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
  18. The appliance is for domestic use only.
  19. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

### **Before use**

Wash the lid and egg holder in hot soapy water. Rinse thoroughly and dry. Wipe the hotplate with a damp cloth or sponge.

### **Use**

The amount of water to be added depends on the number of eggs and how well you want the eggs cooked. The accompanying measuring cup therefore has 3 scales: soft, medium and hard, as follows:

Soft = Soft boiled  
Medium = Medium boiled  
Hard = Hard boiled

The marking on the measuring cup relates to medium-sized eggs (size M). However, results can vary depending on the size of the egg and how many eggs are boiled at once. Factors such as the freshness of the eggs and temperature also play a role. Best results can be achieved through trial and error.

## Boiling

- Place the egg boiler on a flat, heat-resistant surface.
- Prick the underside of the egg (the roundest part) with the pin located on the bottom of the measuring cup (remove the protective cover from the pin first). This prevents the eggs from cracking during the cooking process. NOTE! The pin is sharp.
- Fill the cup with water based on how many eggs you intend to place in the egg holder (1-2, 3-4 or 5-6) and how well cooked you want them (soft, medium or hard). Pour the water onto the hotplate.
- Place the egg holder on the hotplate and put the desired number of eggs into the holes (1-6). The eggs must be placed with the pricked side facing upwards. Put the lid on.
- Plug the appliance in and then start the egg boiler by pressing the power button. The indicator light comes on.
- Once the water has boiled away, a signal will sound to indicate that the eggs are ready. Switch off the egg boiler by pressing the power button and unplug the appliance from the wall socket.
- Carefully lift off the lid (be mindful of hot steam), lift the egg holder out and place it under cold running water to stop the cooking process.

If the eggs are left in the egg boiler, they will continue to cook due to the residual heat.

Do not move the egg boiler when it is in use, as all the parts get very hot.

Please note that the egg boiler and the eggs will be very hot.

## Cleaning

- Unplug the egg boiler and allow it to cool down before cleaning.
- The egg holder, lid and measuring cup are dishwasher-safe.
- Allow the hotplate to cool before cleaning it with a damp cloth.
- Dry with paper or a dry cloth.
- The exterior of the egg boiler can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasive cleaning agents which may damage the housing.
- Be careful when handling the measuring cup as the pin on the underside is very sharp!

## Descaling

Any limescale that forms on the egg boiler's hotplate may be removed using a mixture of vinegar and water (1 part vinegar to 10 parts water). Pour the mixture onto the hotplate. Allow it to boil for a few minutes without the lid on. Rinse well afterwards and clean as usual. Repeat if necessary.

**NEVER IMMERSE THE EGG BOILER'S BASE UNIT IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

## **Disposal of the device**



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## **OBH Nordica LIMITED GUARANTEE**

### **The Guarantee**

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### **Conditions & Exclusions**

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

### **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website [www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com).

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5  
SE-172 66 Sundbyberg  
Phone: +46 08-629 25 00  
[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)

### **Technical Data**

OBH Nordica 6730  
220-240V ~, 50 Hz  
365-435 watts  
Measuring cup with egg pricker



We reserve the right to make changes without notice.









SE/SB/6730/280917